

L'accueil breton

Bulletin d'information et de liaison de
BRETAGNE ACCUEIL-LES BRETONS DU HAVRE ET DES ENVIRONS

Local : 153 rue d'Etretat 76600 Le Havre tél : 02 35 43 41 64

Adresse Internet de l'Association : bretagne.accueil@hotmail.com

Site Internet : <http://membres.lycos.fr/bretagneaccueil>

NOVEMBRE 2003

LE MOT DU PRÉSIDENT

Et me voilà encore obligé de délivrer une bonne parole en introduction de ce journal qui, vous le constaterez, est de plus en plus agréable à lire.

Je souhaite qu'il soit l'occasion de multiplier les liens entre nous. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous souhaitons relancer les occasions de nous retrouver agréablement. Parmi les projets, outre le kig ha fars associé à une choucroute de la mer pour varier les menus, les stages crêpes qui prendront plus la forme d'une soirée fest noz, nous envisageons aussi des soirées cinéma / débat ... on en reparlera.

Permettez-moi aussi pour une fois de parler d'une inquiétude que partagent beaucoup d'animateurs des mouvements bretons, le sort des écoles Diwan. Après l'échec du processus d'intégration à l'éducation nationale, le réseau Diwan est aujourd'hui en délicatesse financière et il semble que les dirigeants actuels de la région administrative Bretagne ne se sentent pas suffisamment concernés, sauf le « député Diwan » JY Cozan. Or il s'agit là, à mon sens d'un enjeu crucial pour la culture bretonne et sa pérennité. Sans donner mon sentiment personnel, je crois que tous les membres d'une association bretonne doivent s'intéresser au problème et s'en faire une idée pour pouvoir participer au débat..

Évidemment vous trouverez des informations au local sur ce thème mais aussi de très nombreux sites sur Internet ou dans certains organes de presse..

Moins crucial, mais préoccupant aussi beaucoup de bretons, le projet d'une éventuelle taxation des voies rapides en Bretagne... Tenez-vous au courant... Nous qui nous réjouissons enfin qu'il soit si rapide d'aller en Bretagne, le temps n'est pas si loin où le voyage route le Havre-Brest durerait 7 à 8 h, serait ce pour échanger cette contrainte contre une autre?

Enfin dernier point, rendez-vous à une conférence organisée en partenariat avec les yeux d'Elsa, fin janvier sur l'histoire des bretons au Havre où je tâcherai de vous communiquer les quelques connaissances que j'ai sur le sujet !

A kreiz kalon

Jp roncé

UTILISATEURS DU LOCAL, PENSEZ-AUSSI A LE RANGER ! UTILISATEURS DU LOCAL, PENSEZ-AUSSI A LE RANGER ! UTILISATEURS DU LOCAL, PENSEZ-AUSSI A LE RANGER !



Activités associatives : l'année démarré en beauté pour les sonneurs du Bagad Avel Vor, après une animation à la maison de retraite l'Eau Vive à Montivilliers en compagnie de quelques danseurs émérites, les voici bien entourés sur le site de la Transat Jacques Vabre. La dernière sortie effectuée a été la fête du Hareng à Etretat sous un soleil radieux et une température clémente (point de vue de danseur!).

TROIS MOTS DE BRETON :

Joyeux Noël : **Nedeleg laouen**

Bonne année : **Bloavezh Mat**

Le nouvel an : **Ar bloaz nevez**

Les vacances : **Ar vakansou**

Santé : **Yerch'ed Mat**

AGENDA

DATES A RETENIR

Mar 9/12 à 18h30 : *Les Yeux d'Elsa*, rencontre animée par Emile Crozon autour de la chanson bretonne

Sam 6/12 : Marché de Noël à HARFLEUR avec COSTARD OUATE à 18H

Sam 7/02 : Fest-noz de l'association : au Havre avec d'ores et déjà : le Bagad, Yaouankiz et Costard Ouate

Ven 16/01 à 18h30 : *Les Yeux d'Elsa*, rencontre animée par Jean-Pierre Roncé(!) avec pour thème : les Bretons au Havre

Jeu 20/11 : Fougagnac au Mac Daid's à 21H, repertoire Celtique et Irlandais

STAGE

Sam 13 et Dim 14/12 : à Fauville (76) à l'Archelle, Accordéon Diatonique avec L. Barry, Violon avec P. Gibaux, Guitare et Banjo avec F. Vercambre - Rens : 02.35.96.98.18.

ET UN PEU PLUS LOIN

Ven 21/11 : à 20h30 à Maromme (76), Espace Culturel Beaumarchais, Tref, musique Trad « Folk » avec Bruno Letron, Win Claves et Didier Laloy à l'accordéon diatonique et Frédéric Malempre 10/7/5 Euros Rens 02.35.74.05.32.

Sam 22/11 à 20h30 à Bailleul Neuville (76), soirée celtique (Ecosse) avec Joanne MC Lever/C Saunière - Grenier Motte

Sam et dim 22 et 23/11 à 20h30 à Franqueville Saint-Pierre marché breton

Dim 30/11 à 16H, Zénith de Rouen Lord of the Dance

Mer 17/12 : à Rouen MJC Rive Gauche, Veillée Galaor. Rens 02.35.08.55.30.

ET ENCORE UN PEU PLUS LOIN

Sam 22/11 : à 20h 30 à Pont Audemer (27), Les Churchfitters, musique irlandaise - Théâtre de L'Eclat. Rens 02.99.66.82.06.

Sam 22/11: Fest-Noz à Villers le Bretonneux (80) avec Dremwel et Costard Ouate

Sam et dim 22 et 23/11 à l'écomusée de la Bintinais (à coté de Rennes) : Stages (accordéon diatonique, violon, chant, veuze et danse), contes, fest-deiz - La Bouèze (02.23.20.59.14)

Jeu 27 et Sam 29/11 : à St Pair sur Mer, Région sur Seine : Muz'nouch / Diabl'dans la Fourche

Ven et Sam 5 et 6/12. Evreux Téléthon : musique traditionnelle

Sam 6/12 : Fest-Noz à Granville (50) avec le groupe COUEFES

Les 21, 22, 23/12. Stage instruments à Lorient, inscriptions auprès d'Isabelle et d'Eliane

Sam 10/01 : 21H à Rouen, Centre André Malraux Bal des rois de Galaor (Folk)

Sam 24/01 : Fest-Noz à Evreux (27) avec le groupe VAG

LE PETIT MOT DE LA REDACTION

Chers lecteurs, voici déjà le 2ème numéro de votre journal favori. Vous y trouverez de nombreuses infos et en particulier plein d'idées de sorties. N'oubliez pas que si vous êtes intéressés par un spectacle : il y a possibilité de se regrouper pour les transports. Donc n'hésitez pas à en parler dans les ateliers cela permet d'organiser des regroupements par voiture.

Comme vous pouvez le constater dans ce numéro, plusieurs articles sont écrits par des adhérents de l'association. En effet, il est toujours intéressant de nous faire partager vos expériences ou vos ressentis sur des manifestations ou des sorties auxquelles vous avez participé : alors n'hésitez pas à prendre contact avec nous si vous avez des idées d'articles : à vos stylos !!

Pour cela nous avons créé une adresse e-mail : accueil.breton@caramail.com qui vous permettra de nous adresser vos articles ou vos remarques ou encore de bénéficier de l'envoi du journal via Internet, ainsi vous aurez au plus tôt toutes les dates de sortie. **Moralité : connectez-vous et écrivez-nous !**

Anne, Céline et Catherine

RECETTE Pain d'Épice de Luduennig

Ingrédients :

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| - 125g de farine de blé noir | - 125g de farine de froment |
| - 250g de miel | - 1 paquet de levure |
| - 1 cuillère à soupe d'anis en grain | - ½ verre de lait |
| - 50g de raisins secs | |

Préparation : (Anne)

Mettre dans une casserole le miel et le lait et faire fondre à feu doux.

Ajouter les raisins secs et l'anis.

Mettre les farines et la levure dans une terrine.

Délayer avec le miel fondu de la casserole.

Beurrer un moule assez haut genre moule à cake.

Verser la pâte, qui doit être lisse dans le moule, il ne doit être qu'à moitié plein.

Cuire pendant 1H15 à 150°C.

Aucune difficulté: on se contente de mélanger le tout, ça ne fait pas de grumeaux : c'est dans mes cordes !

Avis du comité de dégustation : Martine, Céline, Renée et Gilbert

Martine (au premier regard) : C'est ce qu'on appelle un étouffe-chrétien !

Renée (d'un air suspicieux) : Ah oui en effet ! Qu'est ce que c'est comme gâteau ? Ca à le goût du pain d'épice. - *Après confirmation* – Tu vois, je suis forte ! Eh mais tu notes tout ce que je dis ! (*Et oui Renée c'est le principe du comité de dégustation !*)

Céline : il y a des raisins secs, c'est bon (*elle le répètera trois fois !*) Ca me rappelle quand j'étais gamine et que je mettais du beurre dessus...

Gilbert : Tu aurais du mettre du papier sulfurisé ! (Avis d'expert que je vous conseille de suivre)

Charlie (le chat de Céline, nouveau venu dans le comité) s'en lèche les babines

En conclusion, les avis sont très positifs

Et dans le prochain numéro : **le Conte de Luduennig** où nous vous expliquerons l'origine de cette recette !

ECHOS DU

CA :

1/ L'association cherche des **animateurs** pour des conférences ayant pour thème la Bretagne au café littéraire les Yeux d'Elsa (sujet libre : gastronomie, broderie, musique...)

2/ On cherche : **volontaires**

pour redécorer la façade du local. Artistes amateurs à vos pincesaux !

3/ L'asso à possibilité de s'abonner à des **revues spécialisées** consultables par tous, si vous avez des souhaits particuliers faites-les connaître.

FEST'YVES 2004 : 15 et 16 mai.

Championnat de Musique Traditionnelle Bretonne à Gourin (suite)



Septembre 2002 ! Gourin voit la consécration de Yannick Martin et Tanguy Josset, dans la catégorie Jeunes Sonneurs. Septembre 2003 ! Nouvelle victoire de nos deux jeunes. Beaucoup de talent, certainement, mais en plus une histoire hors du commun. Car qui sont-ils et d'où viennent t'ils ?

Yannick et Tanguy sont deux frères et malgré des noms différents des frères jumeaux ! Car tout commence il y a 17 ans en Colombie où à leur naissance ils sont adoptés par deux familles, et coïncidence heureuse, deux familles françaises. Voilà donc Yannick, Lorientais d'adoption, qui va baigner durant des années dans un océan de musique et de danse bretonnes, engendrant une passion pour le biniou et la bombarde dont il devient, malgré une aversion pour le solfège, un brillant exécutant.

Et Tanguy ? Il vit aussi en Bretagne, à Missiriac à seulement une heure de voiture, sans qu'aucune famille ne le sache, jusqu'au jour où connaissant l'existence d'un jumeau, leurs recherches aboutissent à la réunion de leurs deux enfants.

Non encore imprégné par cette musique, Tanguy, partagera bientôt, avec son frère une même passion, passion récompensée par ces deux victoires consécutives, après sans doute beaucoup de travail et de persévérance. Jamais deux sans trois ? L'avenir nous le dira. Rendez-vous donc l'an prochain, premier week-end de septembre à Gourin **Thierry L.**

TRIBUNE LIBRE : Les péripéties de la tombola Fest'Yves...

Une fin d'après-midi que je buvais un verre au BAGAD CAFE*, devinez qui arrive ? « Ar prezidant » :. Ce fut pour moi le début d'une grande aventure... Tadaa...Combien parmi vous sont au courant qu'il y a eu, le 30 mai dernier, le tirage d'une loterie de soutien à la Fest'Yves au BAGAD CAFE ? C'est l'asso et le BAGAD CAFE qui ont fait imprimer par ALPHA PLAN, 1500 tickets (150 carnets, ça donne moins le vertige !). Une fois les tickets obtenus, il a bien fallu les vendre. Pour ce faire, j'ai fait le tour des commerçants de Saint-François afin de leur demander s'ils voulaient bien nous aider dans cette tâche en vendant des tickets à leurs clients. Ceci m'a permis de repérer quelques petits endroits qui m'ont l'air bien sympa. Bon ! Cela m'a aussi permis de rencontrer quelques C... Si vous voulez savoir où manger le soir, demandez-moi (et n'oubliez pas le guide). *Toutefois, j'ai tout de même eu plusieurs commentaires constructifs :*

- **La taille des tickets :** pas de place pour écrire son nom ou son adresse et encore moins le numéro de téléphone. N'oublions pas que l'impression ne nous a rien coûté ! Merci ALPHA PLAN.
- **Le tirage a lieu dans un bar !** Plusieurs autres bars, répugnant d'envoyer leurs clients ailleurs que chez eux, (ce qui pour nous n'était pas le but) ont refusé de prendre des carnets. Et on peut comprendre ! Certains ont parfois pris cela comme un coup de poignard dans le dos. Si, si : dans ces mêmes termes !
- **Le tirage se déroule deux semaines après la Fest'Yves.** Allez expliquer à quelqu'un qui s'en fiche que la Fest'Yves est une telle organisation qu'y ajouter une loterie le jour même aurait été dur
- Le tirage a lieu la veille du concert de TRI YANN, dont quatre places constituaient les lots principaux. Désolé ! Au moment de l'impression des tickets, nous n'avions pas ces places.
- Des affiches... C'est que les commerçants n'ont pas toujours la tête à penser aux tickets, tous petits, vite oubliés parfois même perdus. Un restaurateur m'a dit un truc du genre : « Les clients eux, ont le temps de voir puis lire une affiche ».

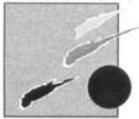
Les résultats ont été mal diffusés. Ils sont parus dans la presse mais cela n'a pas suffi. Il aurait fallu pouvoir retrouver l'origine des tickets afin que les commerçants puissent prévenir leurs clients gagnants. Car c'est bien souvent à eux que la question : « Est-ce que j'ai gagné quelque chose ? » a été posée. De plus, certains n'ayant pas eu de nouvelles, ont tout simplement jeté leur(s) ticket(s) pensant avoir perdu.

Pour le côté positif, sachez que cette loterie nous a permis d'encaisser 600 Euros. Un petit plus à ne pas négliger qui nous a bien aidé. Il serait donc intéressant de renouveler l'expérience. En bref, pour l'an prochain, il faudra s'y prendre bien plus tôt et mieux organiser la chose. Cette année était une première, un coup d'essai qui malgré tout ne s'est pas trop mal passé. C'est pour cela que j'ai pris ces quelques notes pour ne pas refaire les mêmes erreurs. Il faudra cependant trouver des volontaires (au moins deux, c'est mieux) pour s'en occuper. Attention, ça veut dire faire trois fois le tour de Saint-François : **1-** Distribuer les tickets et affiches ; **2-** Collecter les talons et l'argent ; **3-** Distribuer les résultats. En effet, je ne pourrais assurer ces fonctions car je profite de ces quelques lignes pour vous annoncer mon départ. Je ne sais pas pour où (peut-être Brest mais plus certainement Cherbourg ou Dunkerque) ni pour quand**. Alors je vous dis à tous merci pour cette année que vous m'avez fait passer avec vous, pour votre accueil (fidèle au très légendaire accueil breton***), pour votre gentillesse, pour tout ce que j'ai appris et patati et patata... TROUGAREZ DEOC'H, AR WECHALL

YANN (le marin SBF****)

P.S. : Et encore merci aux établissements suivants : LE MARE NOSTRUM, LE SHAMROCK, LA PIERRADE, AU BINIOU, FRUITERIE ST FRANCOIS, LA MARINA, LES MASSALAS DE L'OCEAN INDIEN, L'EXTREM, LE GOA, LE NORWAY, LE CHAMPLAIN, LE P'TIT COMPTOIR, LE VERLAINE, PUB ST FRANCOIS, LA BOULANGERIE TOUT AU BEURRE, LE BON COIN, LA PETITE SAVOIE, LA SALAMANDRE, LE NOSSI BE, LE NOMINOE, LE SALON DES NAVIGATEURS, L'HOTEL FAIDHERBE, LE BAGAD CAFE ET ALPHA PLAN qui ont permis à cette loterie d'avoir lieu.

NDLR : *surprenante information !, **parti pour Cherbourg mi-octobre, *** Bien vu !, **** Sans Base Fixe



Prontaprint Imprimerie

35, place de l'Hôtel de Ville - LE HAVRE
Tél. 02 35 42 56 56 - Fax : 02 35 21 57 33
E.mail : asa-graphic-pronta@wanadoo.fr

Pour l'entreprise et le particulier

- Imprimerie
- Copie couleur Canon Laser
- Photocopie noir et blanc numérique
- Tampons

Faire-part Mariage et Naissance

